

Periodisk emnerapport

RUS1102 – Russisk språkbruk I, våren-2014

1.

Pensum i emnet består av to hoveddeler – et spesialskrevet kompendium ”Hva bachelorstudenter bør vite om russisk fonetikk og fonologi” av Tore Nettet og ”Zhili-byli” av Miller og Politova. Disse har fungert meget bra. Omfanget av undervisningen synes godt. Undervisningen består av to timer forelesning/seminar i oversettelse og fonetikk og to timer språklaboratorium, til sammen 4 timer per uke. Undervisningen har foregått i seminarrom i Niels Treschows hus og i P. A. Munchs hus (språklab). Infrastrukturen der er god. 66, 7 % av studentene som besvarte evalueringen, hadde fått god oppfølging, veiledning og relevante tilbakemeldinger fra læreren underveis i semesteret.

Emnet har én obligatorisk kvalifiseringsoppgave som løses i Fronter og leveres i form av lydfiler. Oppgaven fungerte meget bra etter hensikten. 50 % av studentene som deltok i evalueringen, vurderte den som nyttig og effektiv. Alle forelesninger i fonetikk med powerpointpresentasjoner ble lagt ut i Fronter i etterkant av forelesningen. Eksamensformen på emnet er 4-timers skriftlig eksamen som består av oversettelse av en kjent tekst fra pensumboken ”Zhili-byli” fra russisk til norsk, teoretiske og praktiske spørsmål i fonetikk og oversettelse av en ukjent tekst fra norsk til russisk. Denne formen viser på en meget god måte hva studentene har tilegnet seg av kunnskaper.

2.

Læringsutbytteformuleringene i emnebeskrivelsen gir en god beskrivelse av hva studentene skal kunne etter avlagt eksamen.

3.

Emnebeskrivelsen synes å fungere godt. 36 kandidater var oppmeldt til eksamen, 35 møtte opp. Alle kandidater bestod eksamen, med snittkarakter på C (40 %). 50 % av studentene som deltok i studentevalueringen, brukte 10 til 15 timer i uken på dette emnet som er ganske bra. 16, 7 % brukte 15 timer eller mer.

Emnet synes å fungere i emnegruppen det inngår i, og det er riktig plassert med hensyn til nivå og anbefalt semester.

4.

Undertegnede underviste i dette emnet for andre gang. I våren-2014 ble det innført obligatorisk oppmøte: man må møte til undervisningen minst 10 av 14 ganger. Dette fungerte meget bra og oppmøteprosent var høy. På pensumet er det ikke gjort noen vesentlige endringer.

5. Anbefales sterkt å beholde obligatorisk oppmøte i dette emnet.

Oslo, 26. august 2014

Margarita A. Kapstad

emneansvarlig